



An

Al

EIGENERKLÄRUNG

Art. 2 des Gesetzes vom 04.01.1968, Nr. 15

AUTOCERTIFICAZIONE

Art. 2 della Legge 04.01.1968, n. 15

Der/Die Unterfertigte

Il/La sottoscritto/a

Name und Vorname - cognome e nome

geboren in - nato/a a

am - il

wohnhaft in - abitante a

Straße - Via

Nr. - no.

Erklärt

Dichiara

(bitte nur das zu Erklärende ankreuzen und ausfüllen):

(prego segnare e compilare soltanto il dato richiesto o che interessa):

Geburtsdatum und -ort:

data e luogo di nascita:

Wohnsitz:

residenza:

(PLZ - Gemeinde - Straße/Platz - Nr. - CAP - comune - via/p.zza - no.)

Staatsbürgerschaft:

cittadinanza:

Zivilstand:

stato civile:

Besitz der politischen Rechte:

possesso dei diritti politici:

- er/sie ist im Besitz der politischen Rechte;
- er/sie ist nicht im Besitz der politischen Rechte und zwar aus folgendem Grund:

- lui/lei è in possesso dei diritti politici;
- lui/lei non è in possesso dei diritti politici e precisamente per il seguente motivo;

Steuernummer:

codice fiscale:

Familienmitglieder / Familienbogen:

componenti della famiglia / stato di famiglia:

Name und Vorname nome e cognome	Geburtsdatum data di nascita	Geburtsort luogo di nascita	Verwandtschaftsgrad rapp. di parentela
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

Studientitel:

titolo di studio:

Studententitel - titolo di studio	
ausgestellt von der Schule - Universität - rilasciato dalla Scuola - Università	
im Schuljahr - nell'anno scolastico /accademico	Dauer - durata
Bewertung / Punktezah - valutazione / punteggio	

Ergebnisse über abgeschlossene Wettbewerbe:

esito di partecipazione a concorsi:

Körperschaft ente	Berufsbild profilo professionale	Funktionsebene qual. funzionale	Jahr anno	Rangordnung / Punktezah graduatoria / punteggio

Rechtsposition bezüglich Militärdienst und freiwilligen Zivildienst:

- der Militärdienst/der freiwillige Zivildienst wurde erfüllt;
- der Militärdienst/der freiwillige Zivildienst wurde nicht erfüllt und zwar aus folgenden Gründen:

posizione agli effetti degli obblighi militari e stato di volontario in servizio civile:

- gli obblighi militari /il servizio civile sono/è stati assolti/o;
- gli obblighi militari /il servizio civile non sono/è stati assolti/o e precisamente per il seguente motivo;

Erklärung über das Vorliegen von strafrechtlichen Verurteilungen:

- es liegen keine strafrechtlichen Verurteilungen vor;
- es liegen strafrechtliche Verurteilungen vor, und zwar:

dichiarazione di avere riportato condanne penali:

- non ha riportato nessuna condanna penale
- ha riportato le seguenti condanne penali:

Art des Vergehens - Tipo del reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteilsdata sentenza

Geburt des Kindes:

nascita del/della figlio/a:

Vor- und Nachname - nome e cognome	Geburtsdatum - data di nascita	Gemeinde - comune

Der/Die Erklärende wird darauf aufmerksam gemacht und hat sich bewußt erklärt, daß er/sie im Falle unwahrer Erklärungen, den strafrechtlichen Maßnahmen laut Art. 26 des Gesetzes vom 04.01.1968, Nr. 15, untersteht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Il/La dichiarante è stato/a avvertito/a e si è dichiarato/a conscio, che, in caso di mendaci dichiarazioni saranno a lui/lei applicate le sanzioni penali stabilite dall'art. 26 della legge del 04.01.1968, n. 15.

Letto, confermato e sottoscritto.

Datum - Data

Unterschrift des/der Erklärs/in - Firma del/della dichiarante

ERKLÄRUNG

Ich bin über die Benützung meiner persönlichen Daten im Sinne des Art. 10, Gesetz 675/96, informiert, und somit auch über die Verarbeitung derselben und zwar im notwendigen Ausmaß zur Erreichung des institutionellen Zwecks der Sozialhilfe.

DICHIARAZIONE

Ai sensi dell'art. 10 della legge 675/96 dichiaro di essere stato informato sull'uso dei miei dati personali, e cioè al trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.

Unterschrift des/der Erklärs/in - Firma del/della dichiarante